

美绘美读
儿童经典



巨人传

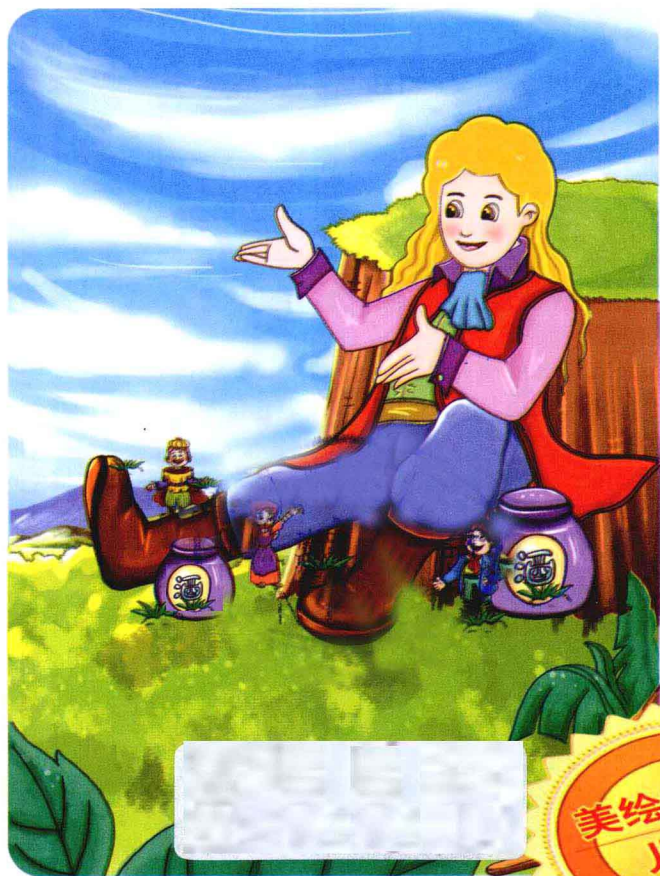
JUREN ZHUAN

[法国] 弗朗索瓦·拉伯雷/著 王冠颖/改编

南京出版社

巨人传

[法国] 弗朗索瓦·拉伯雷/著 王冠颖/改编



南京出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

巨人传 / (法) 拉伯雷 (Rabelais, F.) 著 ; 王冠颖
改编. -- 南京 : 南京出版社, 2013. 3

(美绘美读儿童经典)

ISBN 978-7-80718-921-3

I. ①巨… II. ①拉… ②王… III. ①汉语拼音—儿
童读物 IV. ①H125.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第054831号

丛 书 名: 美绘美读儿童经典

书 名: 巨人传

作 者: [法国] 弗朗索瓦·拉伯雷著 王冠颖改编

出版发行: 南京出版社

社址: 南京市老虎桥18-1号

邮编: 210018

网址: <http://www.njpbs.com>

电子信箱: njpbs1988@163.com

淘宝网店: <http://njpress.taobao.com>

联系电话: 025-83283871、83283864 (营销) 025-83283883 (编务)

出 版 人: 朱同芳

总 策 划: 刘成林

责任编辑: 杨传兵 吴新婷

装帧设计: 陈淑芳

责任印制: 杨福彬

印 刷: 三河市南阳印刷有限公司

开 本: 787毫米×1092毫米 1/16

印 张: 10

字 数: 78 千

版 次: 2013 年 3 月第 1 版

印 次: 2013 年 3 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-80718-921-3

定 价: 24.80 元

营销分类: 少儿教育

目录

MULU

- 卡冈都亚的童年……………1
- 卡冈都亚的学业……………7
- 祖国遭到进攻……………13
- 回国救援……………19
- 初战告捷……………25
- 发起总攻……………31
- 特来美修道院……………39
- 庞大固埃的奇事……………46
- 结识新朋友……………52
- 一宗诉讼案……………58



CONTENTS



- 论战·····66
- 庞大固埃回国·····72
- 大战巨人·····81
- 渴人国的新国王·····90
- 巴奴日的烦恼·····96
- 四处请教·····108
- 扬帆出海·····116
- 海上奇观·····124
- 岛上趣闻·····132
- 解冻的说话声·····140
- 半音修士·····145
- 灯笼国的神瓶·····150



1. 卡冈都亚的童年

kǎ gāng dū yà chū shēng le tā jù dà wú bǐ sǎng mén qí dà yì chū
卡冈都亚出生了。他巨大无比，嗓门奇大，一出
shēng jiù kù ài hē jiǔ
生就酷爱喝酒……

hěn jiǔ yǐ qián yǒu yí gè jù rén jiào kǎ gāng dū yà
很久以前，有一个巨人，叫卡冈都亚。

kǎ gāng dū yà chū shēng zhī qián zài tā mā ma de dù zi li zú zú dài le
卡冈都亚出生之前，在他妈妈的肚子里足足待了
gè yuè rén men shuō zhè ge hái zi zhǎng dà zhī hòu hěn kě néng huì chéng wéi yí
11个月。人们说，这个孩子长大之后很可能会成为一
gè wěi dà rén wù zuò chū fēi fán de yè jì
个伟大人物，做出非凡的业绩，
suǒ yǐ cái huì chí chí de bù chū shēng
所以才会迟迟地不出生。

kǎ gāng dū yà chū shēng de jīng lì gèng jiā
卡冈都亚出生的经历更加
lí qí lí qí de nǐ dǒu bù gǎn xiāng xìn
离奇，离奇得你都不敢相信。
nà tiān dà rén men zhèng zài yuàn zi li hē
那天，大人们正在院子里喝
jiǔ zhèng hē dào xìng tóu shàng shí kǎ
酒，正喝到兴头上时，卡
gāng dū yà de mā ma tū rán gǎn jué zì
冈都亚的妈妈突然感觉自
jǐ yào shēng chǎn le yú shì tā
己要生产了。于是她

jiù tǎng dào liǔ shù xià de cǎo dì
就躺到柳树下的草地
shàng hǎn jiào qǐ lái zhěng gè
上，喊叫起来，整个
yuàn zi dōu néng tīng dào
院子都能听到。





hái zǐ de bà ba gāo lǎng gǔ jié zhèng hé kè rén men hē jiǔ qǔ lè , hū rán
 孩子的爸爸高朗古杰正和客人们喝酒取乐，忽然
 tīng jiàn ér zǐ gāng chū shēng biàn “hē ya hē ya” de dà hǎn , bù jīn shuō
 听见儿子刚出生便“喝呀！喝呀”地大喊，不禁说
 dào : “hēi , hǎo dà de sǎng mén !” yú shì gěi tā qǔ míng kǎ gāng dū yà , jiù
 道：“嘿，好大的嗓门！”于是给他取名卡冈都亚，就
 shì “dà sǎng mén” de yì sī 。 dāng shí zài chǎng de kè rén men dōu shuō zhè shì gè
 是“大嗓门”的意思。当时在场的客人们都说这是个
 hǎo míng zì , hái zǐ de mā ma yě hěn xǐ huan 。 wèi le ràng kǎ gāng dū yà bié zài
 好名字，孩子的妈妈也很喜欢。为了让卡冈都亚别再
 “hē ya hē ya” de hǎn gè méi wán , rén men gěi tā hē le xǔ duō jiǔ ,
 然后按照天主教的规矩，把他抱到圣水缸里洗浴，进
 xíng xǐ lǐ 。
 行洗礼。

kǎ gāng dū yà xū yào de nǎi tài duō le , zài quán guó yě zhǎo bù chū yí gè
 卡冈都亚需要的奶太多了，在全国也找不出一个
 néng shèng rèn de nǎi mā lái , suǒ yǐ rén men zhǐ hǎo cóng gè dì gǎi lái 17913 tóu
 能胜任的奶妈来，所以人们只好从各地赶来17913头

nǎi niú měi tiān gěi tā wèi nǎi 。
 奶牛每天给他喂奶。

yú shì kǎ gāng dū yà jiù zhè
 于是卡冈都亚就这
 yàng zhǎng dào le yí suì líng shí gè
 样长到了一岁零十个
 yuè 。 tā shēng de féi tóu dà ěr ,
 月。他生得肥头大耳，
 xià ba kē chà bu duō yǒu 18 céng zhī
 下巴颏差不多有18层之
 duō 。 yóu yí wèi néng gōng qiǎo jiàng gěi
 多。由一位能工巧匠给
 tā shè jì le yí liàng niú chē , dà
 他设计了一辆牛车，大
 jiā bǎ tā zhuāng zài chē zi li yú kuài
 家把他装在车子里愉快
 de lā lái lā qù , yàng zi hěn hǎo
 地拉来拉去，样子很好
 wán 。 àn zhào tā fù qīn gāo lǎng gǔ
 玩。按照他父亲高朗古
 jié de fēn fu , rén men hái wèi tā
 杰的吩咐，人们还为他





réng zhì le dāng shí liú xíng shì yàng de yī fu yīn wèi kǎ gāng dū yà shì gè dà kuài
缝制了当时流行式样的衣服，因为卡冈都亚是个大块
tóu zhè yī fu yòng qù le shàng bǎi chǐ de hǎo bù
头，这衣服用去了上百尺的好布。

guāng shì tā de yí fù shǒu tào jiù yòng le 168 zhāng láng
光是他的一副手套就用了168张狼

pí zuǒ shǒu shí zhǐ shàng dài yì
皮。左手食指上戴一

kē hóng bǎo shí jiè zhǐ yǒu tuó
颗红宝石戒指，有鸵

niǎo dàn nà me dà
鸟蛋那么大。

kǎ gāng dū yà hěn guāi
卡冈都亚很乖，

bú tài ài kū wéi yī de quē
不太爱哭，唯一的缺

diǎn shì suí shí dōu huì lā shǐ
点是随时都会拉屎。

qí shí suǒ yǒu de yīng ér dōu zhè
其实所有的婴儿都这

yàng rú guǒ nǐ yǒu gāng chū shì
样，如果你有刚出世

de xiǎo dì dì huò xiǎo mèi mei
的小弟弟或小妹妹，

nǐ jiù huì zhī dào de zài tā
你就会知道的。在他

xīn rán shēng qì de shí hou rén men jiù gěi tā jiǔ
心烦、生气的时候，人们就给他酒

hē yì hē zhī hòu tā jiù huì lì kè xiào zhú yán kāi yǒu yì gè bǎo mǔ kàn
喝，一喝之后，他就会立刻笑逐颜开。有一个保姆看

dào tā kù ài hē jiǔ jiù měi tiān qiāo dǎ jiǔ píng zi dòu tā wán zhè hái zhēn de
到他酷爱喝酒，就每天敲打酒瓶逗他玩，这还真的

hěn guǎn yòng tā yì tīng dào zhè yàng de shēng yīn jiù xiàng shàng le tiān táng yí yàng
很管用，他一听到这样的声音，就像上了天堂一样

lè bù kě zhī gāo xìng de shǒu wǔ zú dǎo yáo tóu huàng nǎo pì fàng de xiàng zài
乐不可支，高兴得手舞足蹈、摇头晃脑，屁放得像在

chuī dà lǎ ba
吹大喇叭。

kǎ gāng dū yà cóng sān suì dào wǔ suì yì zhí zài bà ba gāo lǎng gǔ jié de
卡冈都亚从三岁到五岁，一直在爸爸高朗古杰的

zhǐ dǎo xià kuài lè de chéng zhǎng shēng huó de wú yōu wú lù
指导下快乐地成长，生活得无忧无虑。





kǎ gāng dū yà de tóng nián shēng huó jù tǐ shì zěn yàng de ne tā yì tiān dào
卡冈都亚的童年生活具体是怎样的呢？他一天到

wǎn zài ní kēng li dǎ gǔn , zài liǎn shàng luàn huà , tā lā zhe xié jīng cháng zhuō
晚在泥坑里打滚，在脸上乱画，趿拉着鞋，经常捉

cāng yīng huò shì zhuī bǔ yuán zi li de hú dié tā zài nèi yī li dà biàn zài
苍蝇，或是追捕园子里的蝴蝶。他在内衣里大便，在

xié zi li xiǎo biàn yòng xiù zi nǐ bí tì dào chù nòng de yì tuán zāo yòng wǎn
鞋子里小便，用袖子擤鼻涕，到处弄得一团糟，用碗

shū tóu yòng kuāng cèng dù pí yòng mù xié mó yá zài cài tāng li xǐ shǒu yàng
梳头，用筐蹭肚皮，用木鞋磨牙，在菜汤里洗手，样

yàng dōu xiǎng yào kě shì yòu shén me yě ná bu zhù tā hē zhe cài tāng shí yào hē
样都想要，可是又什么也拿不住。他喝着菜汤时要喝

jiǔ cáng zài shuǐ li dǎo yǔ bù
酒，藏在水里躲雨，不

zhī dào zì jǐ de kě xiào yí jù
知道自己的可笑，一句

huà fān guò lái dào guò qu shuō shàng
话翻过来倒过去，说上

yì qiān biàn hái shì niú tóu bú duì
一千遍，还是牛头不对

mǎ zuǐ tā hái huì zì
马嘴。他还会自

jǐ náo yǎng dòu zì jǐ
己挠痒逗自己

xiào zì jǐ hé zì jǐ
笑，自己和自己

shuō huà zài zhǐ shàng
说话，在纸上

luàn tú luàn mǒ
乱涂乱抹……

zěn me zhè
怎么，这

bú shì nǐ xiǎo shí hou de
不是你小时候的



yàng zi ma
样子吗？

kǎ gāng dū yà de bà ba gāo lǎng gǔ jié wài hào jiào lǎo shí rén shì yí gè
卡冈都亚的爸爸高朗古杰外号叫老实人，是一个

shòu rén mǐn ài dài de guó wáng kǎ gāng dū yà wǔ suì nà nián gāo lǎng gǔ jié shuài
受人民爱戴的国王。卡冈都亚五岁那年，高朗古杰率

lǐng jūn duì dǎ bài le gù rén gāo xìng de huí dào jiā li kàn dào zì jǐ de ér
领军队打败了敌人，高兴地回到家里，看到自己的儿



zi jiàn zhǎng de shí fēn jiàn zhuàng xǐ huān jí le yòu shì qīn yòu shì bào
子，见长得十分健壮，喜欢极了，又是亲，又是抱，
hái yòng xiǎo hái zi de huà lái dòu tā rán hòu tā hé kǎ gāng dū yà de bǎo mǔ men
还用小孩子的话来逗他，然后他和卡冈都亚的保姆们

xiáng xì pān tán xún wèn hái zi de qíng kuàng yóu qí shì
详细攀谈，询问孩子的情况，尤其是

yǒu méi yǒu bǎ kǎ gāng dū yà xǐ gān jìng kǎ gāng dū yà
有没有把卡冈都亚洗干净。卡冈都亚

xiàng bà ba biǎo shì zì jǐ lì zhì yào chéng wéi quán guó
向爸爸表示，自己立志要成为全国

zuì gān jìng de hái zi gāo lǎng gǔ jié tīng hòu shí fēn mǎn
最干净的孩子。高朗古杰听后十分满

yì zhēn shì wǒ de
意：“真是我的

hǎo ér zi
好儿子！”

kǎ gāng dū yà hái
卡冈都亚还

tuō kǒu ér chū yín sòng
脱口而出，吟诵

le jǐ shǒu dǎ yóu shī
了几首打油诗，

xiàng bà ba zhǎn shì le zì
向爸爸展示了自

jǐ de wén xué cái néng
己的文学才能，

gāo lǎng gǔ jié zé zé chēng
高朗古杰啧啧称

qí shuō méi xiǎng
奇，说：“没想

dào wǒ ér zi hái shì gè
到我儿子还是个

tiān cái rú guǒ hǎo hǎo ér jiào yù yí dīng néng chéng dà qì wǒ yīng gāi zhǎo dào
天才，如果好好儿教育，一定能成大器，我应该找到

yí wèi bó xué de rén lái zuò ér zi de xiān sheng yīn cái shī jiào wèi le tā de
一位博学的人来做儿子的先生，因材施教，为了他的

wèi lái wǒ fù chū duō dà de dài jià dōu xīn gān qíng yuàn
未来，我付出多大的代价都心甘情愿！”







2. 卡冈都亚的学业

kǎ gāng dū yà zài bā lí jiē shòu le liáng hǎo de jiào yù chéng le yí gè shēn
卡冈都亚在巴黎接受了良好的教育，成了一个身
tǐ qiáng zhuàng zhī shì yuán bó de nián qīng rén
体强壮、知识渊博的年轻人。

gāo lǎng gǔ jié wèi kǎ gāng dū yà pìn qǐng le yǒu míng de lǎo shī jiāo tā rèn
高朗古杰为卡冈都亚聘请了有名的老师，教他认
zì dú shū kǎ gāng dū yà bù jǐn yào bǎ kè běn xué de dào bèi rú liú hái dé
字读书。卡冈都亚不仅要把课本学得倒背如流，还得
tiān tiān chāo kè wén tā jīng cháng dài zhe yí gè dà
天天抄课文。他经常带着一个大
wén jù hé zi zú yǒu qī dūn zhòng xià miàn yòng
文具盒子，足有七吨重，下面用
cū tiě liàn guà zhe yí gè mò shuǐ píng róng liàng shì
粗铁链挂着一个墨水瓶，容量是
yì dūn
一吨。

kǎ gāng dū yà dú le 47 nián de
卡冈都亚读了47年的
shū huàn le liǎng rèn lǎo shī zhè qī
书，换了两任老师。这期
jiān tā bǎ suǒ yǒu shí jiān dōu huā zài
间，他把所有时间都花在
le shū běn shàng dí què xué huì le rèn
了书本上，的确学会了认
zì kě shì yě biàn chéng le yí gè shū
字，可是也变成了一个书
dāi zi zhěng rì fēng fēng shǎ shǎ hú
呆子，整日疯疯傻傻、糊
li hú tu de tā de bà ba gāo lǎng
里糊涂的。他的爸爸高朗
gǔ jié duì cǐ shí fēn dān xīn
古杰对此十分担心。





yì tiān gāo lǎng gǔ jié jiē dài le yí gè yuǎn fāng lái de lǎo péng you tān
一天，高朗古杰接待了一个远方来的老朋友。谈

qǐ hái zǐ de jiào yù wèn tí zhè wèi péng you shuō yǔ qí dú sǐ shū hái
起孩子的教育问题，这位朋友说：“与其读死书，还

bù rú shén me dōu bù xué ne nǐ de ér zǐ suǒ jiē shòu de zhè xiē shū běn zhī shì
不如什么都学呢。你的儿子所接受的这些书本知识

dōu shì méi yǒu shí jì yòng chū de zhǐ huì ràng tā biàn
都是没有实际用处的，只会让他变

shǎ bú xìn wǒ kě yǐ suí biàn jiào yí gè nián qīng rén
傻。不信我可以随便叫一个年轻人

lái kěn dìng bǐ nǐ ér zǐ yào gèng huì shuō huà gèng
来，肯定比你儿子要更会说话、更

dǒng lǐ jié ”
懂礼节。”

tā men jiù zhǎo le yí gè bù mǎn 12 suì de
他们就找了一个不满12岁的

xiǎo hái er lái zhè ge hái zǐ
小孩儿来。这个孩子

zài dà rén miàn qián jì zhèn dìng yòu
在大人面前既镇定又

jī líng kǒu chǐ qīng xī bīn
机灵，口齿清晰，彬

bīn yǒu lǐ ér kǎ gāng dōu yà
彬有礼。而卡冈都亚

jiàn le shēng rén yǐ hòu mǎ
见了生人以后，马

shàng yòng mào zi zhē zhù liǎn
上用帽子遮住脸，

xiàng yí tóu mǔ niú shì de kū qǐ lái shuí yě méi fǎ shǐ tā shuō chū yí jù huà lái
像一头母牛似的哭起来，谁也没法使他说出一句话来。

gāo lǎng gǔ jié yí kàn qì huài le mǎ shàng cí tuì le kǎ gāng dōu yà de
高朗古杰一看，气坏了，马上辞退了卡冈都亚的

lǎo shī jué dìng ràng nà ge hái zǐ de lǎo shī bāo nuò kè lā tè lái jiào yù kǎ gāng
老师，决定让那个孩子的老师包诺克拉特来教育卡冈

dōu yà bìng qiě jiào tā men yì qǐ qù shǒu dū bā lí xué xí tóng shí yě zhǎng zhǎng
都亚，并且叫他们一起去首都巴黎学习，同时也长长

jiàn shì
见识。

kǎ gāng dōu yà yí xíng gāo xìng de shàng lù le tā qí de shì yí pǐ hǎn jiàn
卡冈都亚一行高兴地上路了。他骑的是一匹罕见

de dà mǎ yǒu liù tóu dà xiàng nà me dà ěr duo xiàng yáng ěr duo yí yàng ān lā
的大马，有六头大象那么大，耳朵像羊耳朵一样耷拉





zhe pì gu hòu miàn hái zhǎng
 着，屁股后面还长
 zhe gè xiǎo jī jiǎo lù guò yí
 着个小犄角。路过一
 zuò sēn lín de shí hòu xǔ duō
 座森林的时候，许多
 niú yíng hé mǎ fēng dōu lái dīng tā
 牛蝇和马蜂都来叮他
 men jié guǒ zhè pǐ dà mǎ shù
 们，结果这匹大马竖
 qǐ wěi ba zuǒ pāi yòu dǎ
 起尾巴，左拍右打，
 bǎ zhěng gè shù lín dōu dǎ dǎo
 把整个树林都打倒
 le kǎ gāng dōu yà fēi cháng
 了，卡冈都亚非常
 dé yì
 得意。



tā men dào le bā lí zhī
他们到了巴黎之

hòu jiù qù shì qū guāng
后，就去市区观光，

bā lí rén cóng méi jiàn guò kǎ gāng dōu yà zhè yàng de jù rén dào chù zhuī zhe tā
巴黎人从没见过卡冈都亚这样的巨人，到处追着他

kàn bī de tā men zhǐ hǎo duǒ dào shèng mǔ yuàn de zhōng lóu shàng qū xiū xi kǎ
看，逼得他们只好躲到圣母院的钟楼上去休息。卡

gāng dōu yà jiě kāi kù zi hěn hěn de sā le yì pào niào yí xià zi chōng sǐ le
冈都亚解开裤子，狠狠地撒了一泡尿，一下子冲死了

260418 gè rén rán hòu tā kàn zhōng lóu lǐ de dà zhōng hǎo wán jiù dòng
260418个人。然后，他看钟楼里的大钟好玩，就动

shǒu yáo qǐ lái bǎ bā lí rén ěr duo dōu gěi zhèn lóng le
手摇起来，把巴黎人耳朵都给震聋了。

xīn lǎo shī bāo nuò kè lā tè zhǎo le gè piān fāng gěi tā chī le kǎ gāng dōu
新老师包诺克拉特找了个偏方给他吃了，卡冈都

yà jiù xiàng xiè dù zi yí yàng yí xià zi bǎ yǐ qián shuì lǎn jiào dà chī dà
亚就像泻肚子一样，一下子把以前睡懒觉、大吃大

hē dǎ pái dǔ qián děng bù liáng shēng huó xí guàn quán bù wàng diào le tā kāi shǐ jí
喝、打牌赌钱等不良生活习惯全部忘掉了，他开始集

zhōng jīng lì yán gé zhí xíng lǎo shī zhì dīng de xué xí jì huà měi tiān àn shí zuò
中精力，严格执行老师制订的学习计划，每天按时作

xī kè kǔ yòng gōng
息，刻苦用功。



kǎ gāng dū yà de lǎo shī bāo nuò kè lā tè shì gè cōng míng de jiào shī cǎi
卡冈都亚的老师包诺克拉特是个聪明的教师，采

yòng de shì hěn qiǎo miào de jiào xué fāng fǎ lì rú chī fàn de shí hou tā gǔ lì
用的是很巧妙的教学方法，例如吃饭的时候，他鼓励

dà jiā zài fàn zhuō shàng tán lùn shí pǐn
大家在饭桌上谈论食品

de zhǒng lèi hé zhì zuò fāng fǎ zhè
的种类和制作方法，这

yàng zài jǐ gè yuè zhī nèi kǎ
样，在几个月之内，卡

gāng dū yà jiù zhǎng wò le fēng fù de
冈都亚就掌握了丰富的

pēng rěn zhī shì tā yòu lì yòng pū
烹饪知识；他又利用扑

kè pái jiāo kǎ gāng dū yà suàn shù
克牌教卡冈都亚算术，

kǎ gāng dū yà jué de zhè yàng jiào xué
卡冈都亚觉得这样教学

zhēn yǒu qù yì diǎn er yě bù kū
真有趣，一点儿也不枯

zào suǒ yǐ hěn kuài jiù xǐ huan shàng
燥，所以很快就喜欢上

le shù xué
了数学。

lìng wài lǎo shī zhù zhòng kǎ
另外，老师注重卡

gāng dū yà de quán miàn fā zhǎn chú le jiāo tā yǔ wén hé shù xué yǐ wài hái ràng
冈都亚的全面发展，除了教他语文和数学以外，还让

tā liàn xí chàng gē tán qín
他练习唱歌、弹琴。

kǎ gāng dū yà hái cān jiā gè zhǒng yùn dòng yǐ qiáng shēn jiàn tǐ tā xué huì
卡冈都亚还参加各种运动，以强身健体。他学会

le yóu yǒng pǎo bù rēng biāo qiāng shè jiàn dēng rén men gěi tā dìng zuò le liǎng
了游泳、跑步、扔标枪、射箭等。人们给他定做了两

zhī dà qiān qiú měi zhī yǒu 870000 gōng jīn zhòng tā yóu qí shàn cháng qí mǎ
只大铅球，每只有870000公斤重。他尤其擅长骑马，

zài mǎ bèi shàng wǔ dòng fēng lì de cháng qiāng wēi fēng lǐn lǐn tā hái huì cóng yì pǐ
在马背上舞动锋利的长枪，威风凛凛。他还会从一匹

mǎ shàng tiào dào lìng yì pǐ mǎ shàng jiǎo bù zhān dì zhè jiào fēi sù huàn mǎ
马上跳到另一匹马上，脚不沾地——这叫飞速换马。





duàn liàn wán le zài huí jiā de lù shàng kǎ gāng
锻炼完了，在回家的路上，卡冈
dū yà hé dà jiā yì qǐ guān shǎng lù biān de huā cǎo shù
都亚和大家一起观赏路边的花草树
mù tāo lùn zhí wù xué de zhī shì
木，讨论植物学的知识。

yù dào yīn yǔ tiān zhī lèi de huài tiān qì tā men
遇到阴天之类的坏天气，他们
jiù bù zài qù hù wài huó dòng ér shì zài jiā lǐ yì biān
就不再去户外活动，而是在家里一边
láo dòng yì biān tāo lùn tā men hái huì qù gè zhǒng gōng
劳动，一边讨论。他们还会去各种工
chǎng cān guān qù tīng xué zhě de jiǎng zuò
厂参观，去听学者的讲座。

kǎ gāng dū yà zài zhè yàng de jiào dǎo zhī xià
卡冈都亚在这样的教导之下，
yì tiān bǐ yì tiān yǒu jìn bù xué xí duì yú tā
一天比一天有进步。学习对于他
zài yě bú shì shén me nán shì ér shì chōng mǎn
再也不是什么难事，而是充满
lè qù de xiāo qiǎn xǔ duō nián yǐ hòu
乐趣的消遣。许多年以后，
kǎ gāng dū yà biàn chéng le yí gè jīn
卡冈都亚变成了一个筋
gǔ qiáng zhuàng zhī shì yuān bó de nián qīng
骨强壮、知识渊博的年轻
rén yí gè zhēn zhèng de jù rén
人——一个真正的巨人。



